



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 4 september 2020
(OR. en)

11004/19

**Interinstitutioneel dossier:
2019/0066 (NLE)**

**AVIATION 145
RELEX 686
USA 57**

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Standpunt dat moet worden ingenomen namens de Europese Unie in de Bilaterale Raad van Toezicht in het kader van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap betreffende samenwerking op het gebied van de regulering van de burgerluchtvaartveiligheid met betrekking tot het besluit van de Bilaterale Raad van Toezicht tot vaststelling van bijlage 3 bij de overeenkomst

ONTWERP

BILATERALE RAAD VAN TOEZICHT
VOOR DE OVEREENKOMST TUSSEN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA
EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP
BETREFFENDE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN
DE REGULERING VAN DE BURGERLUCHTVAARTVEILIGHEID

AKTE VAN BESLUIT

BESLUIT Nr. 0010

Erop gelet dat wijziging 1 van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap betreffende samenwerking op het gebied van de regulering van de burgerluchtvaartveiligheid ("de overeenkomst") voorziet in de uitbreiding van het toepassingsgebied van artikel 2.B van de overeenkomst met onder meer de afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan en de opleiding van personeel;

Voorts opmerkend dat artikel 5 van de overeenkomst, als gewijzigd, voorziet in de toevoeging van nieuwe bijlagen aan de overeenkomst voor kwesties die binnen het toepassingsgebied van de overeenkomst vallen, die vervolgens overeenkomstig artikel 19.C van kracht worden bij besluit van de overeenkomstig artikel 3 opgerichte Bilaterale Raad van Toezicht (BOB);

Besluit de Bilaterale Raad van Toezicht hetgeen volgt:

1. Bijlage 3 bij de overeenkomst (Afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan piloten), zoals bij dit besluit gevoegd, wordt goedgekeurd in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal. In het geval van interpretatieverschillen tussen de teksten in de verschillende talen, prevaleert de tekst in de Engelse taal.
2. Er wordt nota genomen van de door de vertegenwoordigers van de Partijen te ondertekenen gezamenlijke verklaring waarbij de Kroatische taalversie als authentiek wordt erkend (bijlage 3).

3. Bijlage 3 (Afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan piloten) bij de overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste van onderstaande handtekeningen.

Voor de Bilaterale Raad van Toezicht:

FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

EUROPESE COMMISSIE
EUROPESE UNIE

DOOR:

DOOR:

TITEL: Associate Administrator for
Aviation Safety

TITEL: Directeur Luchtvaart
Directoraat-generaal Mobiliteit
en Vervoer, Europese
Commissie.

DATUM:

DATUM:

PLAATS Washington, DC

PLAATS: Brussel, België

BIJLAGE 3

BEVOEGDHEIDSBEWIJZEN VAN PILOTEN

1. DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

- 1.1. De partijen hebben een beoordeling gemaakt van elkaars normen, regels, praktijken en procedures met betrekking tot de afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan privépiloten, met inbegrip van bevoegdverklaringen voor nacht- en instrumentvliegen voor de categorieën éénmotorige zuigervliegtuigen (land) (SEP) en meermotorige zuigervliegtuigen (land) (MEP), maar met uitzondering van typebevoegdverklaringen, en hebben geconcludeerd dat zij voldoende compatibel zijn om de aanvaarding van elkaars goedkeuringen en bevindingen toe te staan. Deze bijlage heeft betrekking op de wederzijdse aanvaarding van bevindingen van naleving en documentatie, en het verlenen van technische assistentie op het gebied van de afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan privépiloten en het toezicht op de naleving. Niets in deze bijlage zal worden uitgelegd als een beperking van de bevoegdheden van een partij om te handelen in overeenstemming met artikel 15 van de overeenkomst.

- 1.2. Deze bijlage bestrijkt deel-FCL-bevoegdheidsbewijzen voor privépiloten van de EU en certificaten voor privépiloten van de FAA, en bevoegdheden als privépiloot die zijn opgenomen in andere deel-FCL-bevoegdheidsbewijzen van de EU en pilootcertificaten van de FAA, alsmede bevoegdverklaringen voor nacht- en instrumentvliegen, als gespecificeerd in aanhangsel 1 bij deze bijlage, voor de categorieën SEP- en MEP-vliegtuigen (land) bij vluchttuitvoeringen met één piloot, met uitzondering van typebevoegdverklaringen. Commerciële deel-FCL-bevoegdheidsbewijzen van de EU voor vliegtuigen (CPL (A)) en bevoegdheidsbewijzen voor vliegtuigen voor luchtvervoer (ATPL (A)) omvatten bevoegdheden als privépiloot. Bevoegdheidsbewijzen voor meerpilootvliegen (MPL) omvatten uitsluitend bevoegdheden als privépiloot als die specifiek in het bevoegdheidsbewijs zijn vermeld. Evenzo omvatten FAA-certificaten voor commerciële piloten en certificaten voor vrachtpiloten bevoegdheden als privépiloot. Deze bevoegdheidsbewijzen en pilootcertificaten komen in aanmerking voor omzetting onder de voorwaarden van deze bijlage als de bevoegdheden van toepassing zijn.
- 1.3. Het toepassingsgebied van deze bijlage kan worden uitgebreid tot andere deel-FCL-bevoegdheidsbewijzen van de EU en pilootcertificaten van de FAA, bevoegdverklaringen en luchtvaartuigcategorieën door middel van een wijziging van deze bijlage op grond van een door de Bilaterale Raad van Toezicht (BOB) overeenkomstig artikel 19.B van de overeenkomst genomen besluit.
- 1.4. De uitbreiding van het toepassingsgebied van deze bijlage vindt plaats nadat de technische agentschappen het noodzakelijke proces van vertrouwensopbouw hebben afgerond.
- 1.5. Deze bijlage is niet van toepassing op bevoegdheidsbewijzen of pilootcertificaten die zijn afgegeven door een andere staat die partij is bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart van 1944 (het Verdrag van Chicago) en die geldig zijn verklaard door de FAA of een luchtvaartautoriteit, als gespecificeerd in de Technical Implementation Procedures – Licensing (TIP-L).

1.6. Deze bijlage doet geen afbreuk aan het recht van een houder van een FAA-pilootcertificaat of een door een luchtvaartautoriteit afgegeven deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU om dat pilootcertificaat of bevoegdheidsbewijs door de andere partij te laten erkennen overeenkomstig de toepasselijke wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen.

2. DEFINITIES

2.1. Naast de definities opgenomen in de overeenkomst, gelden voor de toepassing van deze bijlage de volgende definities:

a) "klassebevoegdverklaring":

- i) met betrekking tot een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs voor piloten van de EU, een aan dat bevoegdheidsbewijs gehechte geldige bevoegdverklaring.
De bevoegdheden van de houder van een SEP- en MEP-klassebevoegdverklaring behelzen activiteiten als piloot op de klasse luchtvaartuigen die gespecificeerd is in de bevoegdverklaring als uiteengezet in de "List of Aeroplanes – Class and Type Ratings and Endorsement List", welke op de website van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA) is gepubliceerd.
- ii) met betrekking tot een FAA-pilootcertificaat, een classificatie van luchtvaartuigen binnen een categorie met soortgelijke operationele kenmerken als uiteengezet titel 14 van de "Code of Federal Regulations (14 CFR) § 61.5 (b.v. eenmotorig landvliegtuig, meermotorig landvliegtuig);

- b) "omzetting": de afgifte van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU op basis van een FAA-pilootcertificaat of de afgifte van een FAA-pilootcertificaat op basis van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU overeenkomstig de bepalingen van deze bijlage;
- c) "gelijkwaardigheid": de aanvaarding van de bevoegdheden van een klasse- of typebevoegdverklaring op een FAA-pilootcertificaat, gebaseerd op de recente ervaring van de certificaathouder; (14 CFR deel 61 en Verordening nr. 1178/2011 van de Commissie, bijlage III, deel C) ("Verordening nr. 1178/2011");
- d) "deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU": een geldig bevoegdheidsbewijs voor cockpitpersoneel dat aan de eisen van deel-FCL voldoet;
- e) "FAA-pilootcertificaat": een door de Federal Aviation Administration afgegeven certificaat dat voldoet aan de toepasselijke vereisten van 14 CFR deel 61;
- f) "vliegbeoordeling": een evaluatie van de vliegvaardigheden door een gecertificeerde vlieginstructeur die over de passende autorisatie als FAA-examinator beschikt;

- g) "bevoegdverklaring voor instrumentvliegen":
- i) met betrekking tot een deel-FCL-bevoegdverklaring voor instrumentvliegen van de EU, een geldige bevoegdverklaring op een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs voor instrumentvliegen van de EU voor vliegen volgens instrumentvliegvoorschriften (IFR) of in weersomstandigheden die slechter zijn dan de voorgeschreven minima voor de zichtvliegvoorschriften (VFR) die is beperkt tot vluchten met één- of meermotorige luchtvaartuigen of, in het geval van een bevoegdheidsbewijs voor meervoudige bemanning (MPL), aanvullend beperkt tot vluchten met een meervoudige bemanning;
 - ii) met betrekking tot een FAA-bevoegdverklaring voor instrumentvliegen: een geldige bevoegdverklaring op een FAA-pilootcertificaat, waarop de vereisten inzake gangbaarheid en luchtvaartuigklasse van toepassing zijn, voor vliegen volgens IFR of in weersomstandigheden die slechter zijn dan de voorgeschreven minima voor VFR toestaat;
- h) "bevoegdverklaring voor nachtvliegen": een bevoegdverklaring die aan een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU is gehecht en waarmee de bevoegdheden van het bevoegdheidsbewijs voor privépiloten om 's nachts in VFR-omstandigheden te vliegen, zullen worden uitgeoefend. De bevoegdverklaring voor nachtvliegen wordt afgegeven zonder vervaldatum;
- i) "vaardigheidstest": demonstratie van de vaardigheid ten behoeve van de afgifte van een bevoegdverklaring, met inbegrip van een mondeling examen zoals kan worden vereist overeenkomstig bijlage I (deel-FCL) van Verordening (EU) nr. 1178/2011 van de Commissie;

- j) "bijzondere voorwaarden": de eisen waarvan, op basis van een vergelijking van de respectieve regelgevende systemen voor de afgifte van bevoegdheidsbewijzen, gebleken is dat ze in beide systemen verschillend zijn en die belangrijk genoeg zijn om in deze bijlage te worden behandeld. De lijst van bijzondere voorwaarden is opgenomen in aanhangsel 1 van deze bijlage;
- k) "typebevoegdverklaring":
 - i) met betrekking tot een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU: een aan een bevoegdheidsbewijs voor piloten gehechte bevoegdverklaring.
De bevoegdheden van de houder van een typebevoegdverklaring omvatten het besturen als piloot van het type luchtvaartuig als gespecificeerd in de EASA-typebevoegdverklaring en de lijst van aantekeningen op de lijst van bemanningsbevoegdheden voor alle luchtvaartuigen behalve helikopters;
 - ii) met betrekking tot een FAA-pilootcertificaat: de bevoegdverklaring op een FAA-pilootcertificaat voor alle grote luchtvaartuigen (behalve lichter dan lucht), vliegtuigen met turbinestraalmotoren of andere luchtvaartuigen als gespecificeerd door de FAA-administrateur via procedures voor typecertificering waarvoor een piloot over specifieke luchtvaartkundige kennis en ervaring moet beschikken en moet voldoen aan de ervarings- en testvoorschriften om als gezagvoerder van het luchtvaartuig op te treden;
- l) "geldig":
 - i) met betrekking tot een FAA-pilootcertificaat of een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU, dat dat certificaat of die vergunning niet is teruggegeven, geschorst, ingetrokken of verstreken;

- ii) met betrekking tot een deel-FCL-bevoegdverklaring van de EU, dat de geldigheidsduur van de bevoegdverklaring nog niet is verstreken. De vervaldatum van een bevoegdverklaring is vermeld op het bevoegdheidsbewijs van de piloot.

3. GEZAMENLIJK BEMANNINGSCOÖRDINATIECOMITÉ

3.1. Samenstelling

3.1.1. Onder de gezamenlijke leiding van de uitvoerend directeuren voor vluchtnormen van het EASA en de FAA wordt een gezamenlijk bemanningscoördinatiecomité (Joint Aircrew Coordination Board - JACB) opgericht, dat rapporteert aan de BOB. Het JACB bestaat uit vertegenwoordigers van elk technisch agentschap, verantwoordelijk voor de afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan piloten en kwaliteitsbeheerssystemen/beheerssystemen, naargelang het geval.

3.1.2. De gezamenlijke leiding kan aanvullende deelnemers uitnodigen om aan het JACB deel te nemen om de verwezenlijking van de doelstellingen van deze bijlage te faciliteren.

3.2. Mandaat

3.2.1. Het JACB komt ten minste eenmaal per jaar bijeen om de effectieve werking en uitvoering van deze bijlage te waarborgen. Zijn taken zijn:

- a) de TIP-L ontwikkelen, goedkeuren en herzien, met inbegrip van samenwerking, assistentie, uitwisseling van informatie, en voortzetting van activiteiten in het kader van het wederzijds vertrouwen ten dienste van de processen die onder deze bijlage vallen;

- b) informatie uitwisselen over relevante veiligheidskwesties en ontwikkelen van actieplannen om die aan te pakken;
- c) een consistente toepassing van deze bijlage waarborgen;
- d) informatie uitwisselen over geplande en lopende regelgevende activiteiten die een impact kunnen hebben op de grondslag en het toepassingsgebied van deze bijlage;
- e) informatie uitwisselen over belangrijke wijzigingen van de systemen van de partijen voor de afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan piloten die een impact kunnen hebben op de grondslag en het toepassingsgebied van deze bijlage;
- f) technische problemen oplossen die onder de verantwoordelijkheid van de technische agentschappen en de luchtvaartautoriteiten vallen maar die niet op hun niveau kunnen worden opgelost; en
- g) voorstellen tot wijziging van deze bijlage doen aan de BOB.

3.2.2. Het JACB rapporteert onopgeloste problemen aan de BOB en zorgt voor de uitvoering van de door de BOB met betrekking tot deze bijlage genomen besluiten.

4. UITVOERING

4.1. De partijen komen overeen dat een houder van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU voor vliegtuigen, met inbegrip van een klassebevoegdverklaring, met of zonder bevoegdverklaring voor nachtvliegen en/of instrumentvliegen met vliegtuigen, die heeft aangetoond dat hij of zij voldoet aan de in aanhangsel 1 beschreven toepasselijke bijzondere voorwaarden van de FAA, wordt geacht te voldoen aan de vereisten voor de afgifte van een FAA-pilootcertificaat, klassebevoegdverklaring(en), of een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen in de categorie vliegtuig.

- 4.2. De partijen komen overeen dat een houder van een FAA-pilootcertificaat voor vliegtuigen of een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen voor vliegtuigen die heeft aangetoond dat hij voldoet aan de in aanhangsel 1 beschreven toepasselijke bijzondere voorwaarden van de EU en die de gelijkwaardigheid heeft aangetoond overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de TIP-L, wordt geacht te voldoen aan de vereisten voor de afgifte van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU, een klassebevoegdverklaring met of zonder een bevoegdverklaring voor nachtvliegen, of een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen in de categorie vliegtuig.
- 4.3. deel-FCL-bevoegdheidsbewijzen van de EU of -pilootcertificaten van de FAA die zijn teruggegeven, geschorst of ingetrokken, worden niet op basis van deze bijlage gereactiveerd.
- 4.4. De reikwijdte van de bevoegdverklaringen en beperkingen van een pilootcertificaat van de FAA of een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU dat is afgegeven overeenkomstig deze bijlage, worden nader gespecificeerd in de TIP-L.
- 4.5. Zodra een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU of een pilootcertificaat van de FAA is afgegeven overeenkomstig deze bijlage, moet de houder, om de voorrechten van dat bewijs of pilootcertificaat uit te oefenen, voldoen aan de vereisten voor de verlenging of vernieuwing van het deel-FCL van de EU of van de FAA, naargelang het geval.
- 4.6. De FAA zal bij de afgifte van een pilootcertificaat van de FAA op basis van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU overeenkomstig deze bijlage, niet eisen dat het deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU wordt teruggegeven. Een luchtvaartautoriteit zal bij de afgifte van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU op basis van een pilootcertificaat van de FAA overeenkomstig deze bijlage, niet eisen dat het FAA-pilootcertificaat wordt teruggegeven.

- 4.7. De technische agenten en, indien van toepassing, de luchtvaartautoriteiten zullen:
- 4.7.1. elkaar op verzoek van de FAA of luchtvaartautoriteit die een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU of een -pilootcertificaat van de FAA afgeeft overeenkomstig deze bijlage, in kennis stellen van de verificatie of bevestiging van de echtheid van het oorspronkelijke deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU, het pilootcertificaat van de FAA of de bevoegdverklaring; en
- 4.7.2. conform een door het JACB bepaalde vorm, wijze en schema statistische gegevens verstrekken over de deel-FCL-bevoegdheidsbewijzen van de EU, de pilootcertificaten van de FAA en de bevoegdverklaringen die overeenkomstig deze bijlage zijn afgegeven.
- 4.8. Ter bevordering van de doelstelling van deze bijlage, verleent het technisch agentschap van elke partij, of indien van toepassing, de luchtvaartautoriteit op verzoek en na wederzijds akkoord technische assistentie op het gebied van de afgifte van bevoegdheidsbewijzen voor piloten aan het technisch agentschap van de andere partij of, indien van toepassing, de luchtvaartautoriteit. Technische agentschappen of luchtvaartautoriteiten mogen weigeren technische assistentie te verlenen als zij niet over voldoende middelen beschikken.

4.9. Wijziging door een partij van haar organisatie op het gebied van burgerluchtvaart, regelgeving, procedures, beleid of normen, met inbegrip van wijzigingen van technische agenten en luchtvaartautoriteiten, kunnen een impact hebben op de grondslag van deze bijlage. Derhalve informeren de partijen elkaar in voorkomend geval via de technische agentschappen en luchtvaartautoriteiten in een zo vroeg mogelijk stadium over plannen voor dergelijke wijzigingen en plegen zij overleg over de mate waarin die geplande wijzigingen een impact hebben op de grondslag van deze bijlage. Indien het overleg krachtens artikel 15.C van de overeenkomst resulteert in een overeenkomst tot wijziging van deze bijlage, streven de partijen ernaar die wijziging in werking te doen treden op hetzelfde moment als, of zo snel mogelijk na, de inwerkingtreding of uitvoering van de wijziging die aanleiding gaf tot de wijziging van deze bijlage.

5. COMMUNICATIE EN SAMENWERKING

- 5.1. De technische agentschappen wisselen via het JACB een lijst met contactpersonen voor diverse technische aspecten van deze bijlage uit en werken die lijsten bij.
- 5.2. De communicatie tussen de technische agentschappen, met inbegrip van de technische documentatie die wordt verstrekt voor herziening of goedkeuring zoals beschreven in deze bijlage, vindt plaats in de Engelse taal.
- 5.3. Alle datums in de communicatie hebben het volgende formaat: DD MMM JJJJ, bv. "05 MAY 2014".

5.4. Indien zich spoedeisende of ongebruikelijke situaties voordoen, contacteren de technische agentschappen en, indien van toepassing, de contactpersonen van de luchtvaartautoriteiten, als genoemd in de TIP-L, elkaar om ervoor te zorgen dat per direct de juiste maatregelen worden genomen.

6. ERKENNINGSVEREISTEN VOOR DE AANVAARDING VAN VERKLARINGEN VAN OVEREENSTEMMING

6.1. Basisvereisten

6.1.1. Elk technisch agentschap en elke luchtvaartautoriteit, naargelang het geval, levert het andere technisch agentschap bewijs van de effectiviteit van zijn respectievelijke systemen voor het reglementair toezicht op piloten. Zij bewijzen met name de effectiviteit en adequaatheid van hun:

- a) juridische en reglementaire structuur;
- b) organisatiestructuur;
- c) middelen, met inbegrip van voldoende gekwalificeerd personeel;
- d) opleidingsprogramma voor hun technisch personeel;
- e) intern beleid, processen en procedures, met inbegrip van een kwaliteitsborgingssysteem;
- f) documentatie en registers;

- g) toezichtsprogramma; en
- h) autoriteit over gereguleerde houders van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU of van een pilootcertificaat van de FAA.

6.2. Initieel vertrouwen

Elk technisch agentschap heeft middels activiteiten voor initiële vertrouwensopbouw aan het andere technisch agentschap bewijs geleverd van de effectiviteit van zijn systeem voor het reglementair toezicht op activiteiten in het kader van deze bijlage. De technische agentschappen hebben elkaar ook bewijs geleverd van de doeltreffendheid van hun kwaliteitsaudits en standaardisatieactiviteiten, met inbegrip van audits van de luchtvaartautoriteiten, als bedoeld in punt 6.3.1.

6.3. Voortgezet vertrouwen

6.3.1. De technische agentschappen en de luchtvaartautoriteiten blijven elkaar bewijs leveren van hun effectief toezicht als beschreven in punt 6.1.1 van deze bijlage overeenkomstig de door het JACB ontwikkelde relevante TIP-L-bepalingen.

- a) Voor technische agentschappen geldt met name:
 - i) zij hebben het recht als waarnemer deel te nemen aan elkaars kwaliteitscontroles en standaardisatie-inspecties;

- ii) zij stellen verslagen van kwaliteitscontroles en standaardisatie-inspecties die op deze bijlage van toepassing zijn, als gespecificeerd in de TIP-L, ter beschikking van het andere technisch agentschap; en
 - iii) zij assisteren elkaar bij het oplossen van bevindingen van controles en inspecties die een impact hebben op de tenuitvoerlegging van deze bijlage, indien van toepassing.
- b) Voor de FAA en de luchtvaartautoriteiten geldt met name:
- i) zij staan kwaliteitscontroles en standaardisatie-inspecties toe als beschreven in punt 6.3.1 (a) (i);
 - ii) zij stellen elkaar in kennis van relevante veiligheidsinformatie en bekende beperkingen die een impact kunnen hebben op het vermogen van een technisch agentschap of luchtvaartautoriteit om volledig te voldoen aan de toepasselijke internationale veiligheidsnormen of alle in het kader van de overeenkomst vastgestelde veiligheidseisen;
 - iii) zij stellen, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving en voorschriften inzake de bescherming van persoonsgegevens, de relevante dossiers over de afgifte van bevoegdheidsbewijzen aan piloten en inspectieverslagen, met vermelding van de voltooide handhavingsacties, ter beschikking; en
 - iv) zij assisteren, indien nodig, bij de vertaling op het kantoor van de luchtvaartautoriteiten bij de beoordeling van de dossiers en de documentatie die in de nationale taal van die autoriteit zijn gesteld;

- c) Indien technische agentschappen of luchtvaartautoriteiten niet kunnen voldoen aan een vereiste van punt 6.3., stellen zij elkaar daar zo snel mogelijk van in kennis. Indien een van de technische agentschappen van oordeel is dat de technische deskundigheid niet langer toereikend is, plegen de technische agentschappen overleg en doen zij voorstellen voor een actieplan, met inbegrip van de noodzakelijke corrigerende activiteiten, om tekortkomingen aan te pakken.
- d) Indien een technisch agentschap of luchtvaartautoriteit de tekortkomingen niet binnen de in het actieplan gestelde termijn wegwerkt, kan elk van de technische agentschappen de zaak doorverwijzen naar het JACB.
- e) Als een partij voornemens is om de aanvaarding van door een technisch agentschap of een luchtvaartautoriteit afgegeven verklaringen of goedkeuringen te schorsen, stelt zij de andere partij daarvan terstond in kennis overeenkomstig artikel 18 A van de overeenkomst.

7. VERGOEDINGEN

Vergoedingen zijn conform artikel 14 van de overeenkomst en de geldende wet- en regelgeving.

Aanhangsel 1

BIJZONDERE VOORWAARDEN

1. Algemene voorwaarden
 - 1.1. De aanvrager dient een verzoek tot omzetting van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU of een pilootcertificaat in overeenkomstig deze bijlage, in de gestandaardiseerde vorm en op de manier die wordt beschreven in de TIP-L.
 - 1.2. De aanvraag van een kandidaat die houder is van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU of een pilootcertificaat van de FAA waarin beperkingen of limieten zijn opgenomen, kan worden afgewezen indien in er in het andere systeem geen soortgelijke beperking of limiet bestaat.

2. Bijzondere voorwaarden van de EU

Om overeenkomstig deel-FCL, krachtens de voorwaarden van deze bijlage, te worden goedgekeurd, dient de aanvrager te voldoen aan alle hierna genoemde bijzondere voorwaarden van de EU.

2.1. Bijzondere voorwaarden van de EU die van toepassing zijn op de afgifte van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs voor vliegtuigen (PPL (A)) van de EU en bevoegdverklaringen voor geassocieerde klassen en nachtvliegen, zoals van toepassing, op basis van een pilootcertificaat van de FAA.

- 2.1.1. De aanvrager toont aan of levert bewijs dat hij over de taalvaardigheid beschikt overeenkomstig FCL.055 van deel-FCL, tenzij op zijn FAA-pilootcertificaat de aantekening "English Proficient" is aangebracht. De aantekening "English Proficient" wordt geacht gelijk te zijn aan Engels taalvaardigheidsniveau 4, als gespecificeerd in de TIP-L.
- 2.1.2. De aanvrager moet voldoen aan de medische vereisten zoals opgenomen in Verordening (EU) nr. 1178/2011 van de Commissie die van toepassing is op PPL (A).
- 2.1.3. De kandidaat legt een vaardigheidstest af, zoals beschreven in de TIP-L, met een examiner die gekwalificeerd is volgens deel-FCL.
- 2.1.4. De aanvrager dient voor het afleggen van de vaardigheidstest aan de examiner aan te tonen dat hij in een periode van 24 maanden voorafgaand aan de maand van aanvraag een adequaat niveau van de vereiste theoretische kennis, als omschreven in de TIP-L, heeft verworven.

- 2.1.5. De aanvrager van een deel-FCL-bevoegdverklaring voor nachtvliegen moet bewijzen dat hij voldoet aan de eisen voor nachtvluchten van FCL.810 van deel-FCL. Zoals beschreven in de TIP-L, kan opleidingservaring op het gebied van nachtvliegen worden erkend.
- 2.1.6. Een aanvrager van een MEP klassebevoegdverklaring voor besturing door een enkele piloot dient bewijs te leveren dat aan de vereisten voor afgifte van een MEP landklassebevoegdbeoordeling als beschreven in Deel-FCL, onderdeel H, is voldaan. In dit geval dient de hierboven in punt 2.1.3. beschreven vaardigheidstest te worden afgelegd in een MEP-landvliegtuig. Eerdere opleiding in en vliegervaring met MEP-vliegtuigen kan worden meegeteld in de vervulling van de eisen van Deel-FCL, onderdeel H, als beschreven in de TIP-L.
- 2.1.7. Een luchtvaartautoriteit die overeenkomstig deze bijlage een FAA-pilootcertificaat omzet, voegt de volgende verklaring toe in punt VIII (of XIII) van het deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU: "PPL (A), afgegeven op basis van de overeenkomst tussen de EU en de VS".
- 2.2. Bijzondere voorwaarden van de EU voor de afgifte van een deel-FCL-bevoegdverklaring voor instrumentvliegen (IR (A)) van de EU op basis van een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen van de FAA.
- 2.2.1. De aanvrager toont aan of levert bewijs dat hij over de taalvaardigheid beschikt overeenkomstig FCL.055 van deel-FCL, tenzij op zijn/haar FAA-pilootcertificaat de aantekening "English Proficient" is aangebracht. De aantekening "English Proficient" wordt geacht gelijk te zijn aan Engels taalvaardigheidsniveau 4, als gespecificeerd in de TIP-L.

- 2.2.2. De aanvrager moet voldoen aan de medische vereisten van Verordening (EU) nr. 1178/2011 van de Commissie voor IR(A).
- 2.2.3. De aanvrager legt een IR(A)-vaardigheidstest af, zoals beschreven in de TIP-L, met een examinerator die gekwalificeerd is volgens deel-FCL.
- 2.2.4. Met betrekking tot het aantonen van theoretische kennis en zoals uiteengezet in de TIP-L dienen aanvragers die ten minste 50 uur vliegervaring hebben onder instrumentvliegvoorschriften (IFR) als gezagvoerder op vliegtuigen, aan de examinerator voor het afleggen van de IR(A)-vaardigheidstest bewijs te leveren dat zij over een adequaat niveau van de vereiste theoretische kennis beschikken. In andere gevallen moet de kandidaat geslaagd zijn voor een schriftelijk examen dat maximaal 24 kalendermaanden voorafgaand aan de maand van aanvraag heeft plaatsgevonden.
- 2.2.5. Een aanvrager van een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen met MEP-vliegtuigen (land) die door één piloot worden bestuurd, moet bewijzen dat hij voldoet aan de vereisten van deel-FCL, subdeel G voor de afgifte van een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen met een MEP-vliegtuig (land). In dat geval wordt de hierboven in punt 2.2.3 beschreven IR(A)-vaardigheidstest afgelegd in een MEP-vliegtuig (land). Eerdere opleiding in instrumentvliegen en vliegervaring met meermotorige vliegtuigen kan worden meegeteld in de vervulling van de eisen van Deel-FCL, onderdeel G, als beschreven in de TIP-L.

- 2.2.6. Zoals beschreven in de TIP-L, moet een aanvrager van een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen voordat de IR(A)-vaardigheidstest wordt afgenomen gewenningsvluchten in een EU-lidstaat hebben uitgevoerd bij een opleidingsorganisatie die erkend is overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1178/2011 van de Commissie. Een aanvrager is van deze eis vrijgesteld indien hij in een eerder stadium ten minste 50 uren vliegervaring onder IFR heeft opgedaan als gezagvoerder op vliegtuigen of vooraf ten minste 10 uren vliegervaring onder IFR heeft opgedaan als gezagvoerder op vliegtuigen in een EU-lidstaat of een andere Europese staat die deelneemt aan het EASA overeenkomstig artikel 129 van Verordening (EU) 2018/1139 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 212 van 22.8.2018, blz. 1-22).
- 2.2.7. Een aanvrager die op basis van deze bijlage een deel-FCL-bevoegdverklaring voor instrumentvliegen van de EU heeft gekregen, moet vóór de uitoefening van zijn/haar bevoegdheden voor instrumentvliegen met een deel-FCL, -CPL, -MPL of -ATPL van de EU worden onderworpen aan de volledige reeks theoretische examens overeenkomstig FCL.025 en FCL.615 IR van deel-FCL.

- 2.2.8. Een aanvrager die op basis van deze bijlage een deel-FCL-bevoegdverklaring van de EU heeft gekregen, dient de volledige reeks theorie-examens af te leggen overeenkomstig FCL.025 van deel-FCL alvorens de volledige bevoegdheid te krijgen voor de IR(A) in de andere categorie luchtvaartuigen overeenkomstig FCL.035 van deel-FCL.
- 2.2.9. Een luchtvaartautoriteit die overeenkomstig deze bijlage een FAA-pilootcertificaat omzet, voegt de volgende verklaring toe in punt VIII (of XIII) van het deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU: "PPL(A) / IR(A) ISSUED ON THE BASIS OF THE EU-US AGREEMENT".

3. BIJZONDERE VOORWAARDEN VAN DE FAA

Om krachtens de voorwaarden van deze bijlage goedgekeurd te worden in overeenstemming met 14 CFR deel 61 moet de aanvrager aan de volgende bijzondere voorwaarden van de FAA voldoen.

- 3.1. bijzondere voorwaarden van de FAA die van toepassing zijn voor de afgifte van een FAA-pilootcertificaat, Airplane Category Single-Engine Land Class Rating en Airplane Category Multi-Engine Land Class Rating op basis van een deel-FCL-bevoegdheidsbewijs van de EU.
- 3.1.1. De aanvrager moet de Engelse taal kunnen lezen, spreken, schrijven en begrijpen. Een deel-FCL-taalvaardigheidsaantekening Engels van niveau 4 of hoger wordt aanvaard als "English Proficient".
- 3.1.2. Om de bevoegdheden van een FAA-pilootcertificaat te mogen uitoefenen, moet de kandidaat voldoen aan de FAA-voorschriften voor een medisch certificaat, als beschreven in 14 CFR deel 61.

- 3.1.3. De aanvrager moet geslaagd zijn voor de verplichte kennistest, zoals omschreven in de TIP-L, binnen een periode van 24 kalendermaanden voorafgaand aan de maand van de aanvraag.
- 3.1.4. De aanvrager legt een vliegproef af met een door de FAA gecertificeerde vlieginstructeur die beschikt over een passende erkenning als gecertificeerd FAA-examinator, als omschreven in de TIP-L.
- 3.1.5. Een aanvrager die een bevoegdverklaring voor meermotorige vliegtuigen (land) aanvraagt, moet aantonen dat hij voldoet aan de vereisten voor de afgifte van een bevoegdverklaring voor meermotorige vliegtuigen (land) van 14 CFR deel 61. Opleiding en ervaring met MEP-vliegtuigen (land) kan overeenkomstig de TIP-L worden erkend.
- 3.2. bijzondere voorwaarden van de FAA voor de afgifte van een FAA-bevoegdverklaring voor instrumentvliegen op basis van een deel-FCL -bevoegdverklaring voor instrumentvliegen van de EU.
 - 3.2.1. De aanvrager moet de Engelse taal kunnen lezen, spreken, schrijven en begrijpen. Een deel-FCL-taalvaardigheidsaantekening Engels van niveau 4 of hoger wordt aanvaard als "English Proficient".
 - 3.2.2. Om de bevoegdheden van een FAA-pilootcertificaat te mogen uitoefenen, moet de kandidaat voldoen aan de FAA-voorschriften voor een medisch certificaat, als beschreven in 14 CFR deel 61.

- 3.2.3. Zoals beschreven in de TIP-L, moet een aanvrager van een bevoegdverklaring voor instrumentvliegen gewenningsvluchten in de Verenigde Staten, met inbegrip van hun overzeese gebieden, hebben afgerond met een door de FAA gecertificeerde vlieginstructeur, voordat de bekwaamheidsproef voor instrumentvliegen met een examiner wordt afgenomen. De aanvrager is vrijgesteld van deze verplichting indien hij ten minste 50 uren vliegervaring onder IFR heeft opgedaan als gezagvoerder op vliegtuigen, of ten minste 10 uren vliegervaring onder IFR heeft opgedaan als gezagvoerder op vliegtuigen in de Verenigde Staten en zijn overzeese gebieden;
- 3.2.4. De aanvrager legt een bekwaamheidsproef voor instrumentvliegen af met een examiner, als beschreven in de TIP-L.
- 3.2.5. De aanvrager moet geslaagd zijn voor de verplichte kennistest, zoals omschreven in de TIP-L, binnen een periode van 24 kalendermaanden voorafgaand aan de maand van de aanvraag.
-

GEZAMENLIJKE VERKLARING

De vertegenwoordigers van de Verenigde Staten van Amerika en van de Europese Unie bevestigen dat de Kroatische taalversies van bijlage 3 van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap betreffende samenwerking op het gebied van de regulering van de burgerluchtvaartveiligheid, ondertekend in Brussel op 30 juni 2008 ("de overeenkomst"), authentiek kan worden verklaard door een uitwisseling van diplomatieke nota's tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie.

Zij bevestigen ook dat, zoals in de overeenkomst is bepaald, de tekst in de Engelse taal prevaleert als er interpretatieverschillen zijn tussen de teksten in de verschillende talen van de overeenkomst of van bijlage 3.

Deze gezamenlijke verklaring vormt een integrerend deel van de overeenkomst.

Voor de Verenigde Staten

Voor de Europese Unie
